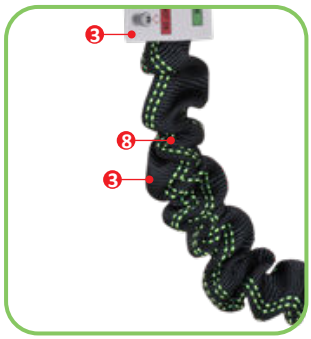
Gi07-201710-10 Maj : 05 / 11 /2020

EN355:2002

FA3000035 - FA3000045 - FA3010015 - FA3010020 - FA3010115 - FA3010120 - FA3010215 - FA3010220 - FA3010315 - FA3010320 FA3020015 - FA3030015 - FA3030020 - FA3030115 - FA3030120 - FA3030215 - FA3030220 - FA3030315 - FA3030320 - FA3030418 - FA3030510 - FA3030515 - FA3030520 FA3030620 FA3030720 - FA3030820 - FA3030920 - FA3040018 - FA3040118 - FA3040210 - FA3040215 - FA3040315 - FA3040415 - FA3040515 - FA3040620 - FA3050015 FA3050020 FA3050115 - FA3050120 - FA3050215 - FA3050220 - FA3050315 - FA3050320 - FA3051120 - FA3051212 - FA3051220 - FA3051320 - FA3051420 - FA3060010 FA3060015 FA3061015 - FA3061420 – FA3062015 - FA3062115 - FA3070020 - FA3070120 - FA3070220 - FA3070320 - FA3071120 - FA3071220 - FA3071320 - FA3072220 - FA3072320 - FA3080015 - FA3081015 - FA3082015 - FA3082115 - FA3062215 - FA3090020 – FA30100020









Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Guide d'Inspection Équipement de Protection Individuelle

ABSORBEURS D'ENERGIE & LONGES – Vérification Visuelles / Fonctionnelles

Accompagner de la notice d'utilisation du produit ainsi que de la fiche journal d'inspection et sans outillage spécifique ou appareil de mesure particulier. Observer visuellement et au toucher chaque composant du produit afin de détecter des anomalies. Si un point de contrôles ci-dessous était défectueux, il est obligatoire de ne plus utiliser le produit et de le remplacer par un produit conforme. L'utilisation de cette fiche aux fins d'inspection périodique est réservée aux personnes compétentes.

Contrôler visuellement l'aspect de la longe ; celui-ci doit être contrôlable.

1. **Indicateur de chute :** *Contrôler que l'indicateur de chute ne se soit pas déclenché.*
   *Si la mention « **NOT OK** » est visible, alors le produit à arrêter une chute et ne doit plus être utilisé.*

2. **Indicateur d'élongation (selon modèle) :** *Modèles Spécifiques : FA3090020 – FA30100020 Contrôler que l'élongation de la longe n'excède pas la valeur maximale indiquée sur l'étiquette.*

3. **Absorbeur (selon modèle) :** *Contrôler l'état de la gaine transparente ou de la housse de protection de l'absorbeur, celle-ci ne doit pas être déformée ni endommagée. Contrôler visuellement que la sangle qui compose l'absorbeur ne soit pas détériorée.*

   Modèles Spécifiques : FA3072220 – FA3072320 – FA3082015 (Pour contrôler l'absorbeur d'énergie, ouvrir la housse de protection).

   Modèles Spécifiques : FA3090020 – FA30100020 (Système s'absorption d'énergie intégré dans la sangle).

4. **Terminaisons de l'absorbeur (selon modèle) :** *Contrôler l'état des terminaisons sur l'absorbeur, aucun défaut de type usure, coupure, brûlure ou déformation ne doit être présent.*

5. **Etiquettes d'identification :** *Contrôler que les étiquettes d'identification soient présentes et lisibles.*

6. **Terminaisons de la longe :** *Contrôler l'état des terminaisons de la longe, aucun défaut de type usure, coupure, brûlure ou déformation ne doit être présent.*

7. **Coutures / Epissures de la longe :** *Contrôler l'état des coutures / épissures à chaque extrémité de la sangle / corde tressée / toronnée, aucun défaut de type usure, coupure, brûlure ou déformation ne doit être présent. Vérifier la présence des gaines de protection sur les épissures / coutures (seules les cordes toronnées / tressées sont protégées à chaque extrémité par des gaines de protection thermo rétractable.*

8. **Longe en Sangle / Corde tressée / Corde toronnée :** *Contrôler l'état de la Longe en Sangle / Corde tressée / Corde toronnée, sur toute la longueur. Aucun défaut de type usure, coupure, brûlure ou déformation ne doit être présent.*

9. **Anneau métallique (selon modele) :** *Contrôler l'état de l'anneau aucun défaut de type usure, coupure, oxydation ou déformation ne doit être présent.*

10. **Connecteur (selon modèle) :** *Voir la fiche de vérification des connecteurs.*

Etat de conservation : *Evaluer l'état de conservation en tenant compte des contrôles ci-dessus, et de l'aspect général du produit.*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Guide d'Inspection Équipement de Protection Individuelle

ENERGY ABSORBER & LANYARDS – Visual & Functional checks (GB)

Supported by the product's user manual, as well as the inspection log; specific equipment and measuring devices not required. Look over and touch each component of the product in order to detect faults. If defects are detected at any one of the below control points, the product must absolutely not be reused and must be replaced with a compliant product. The use of this sheet for periodic inspection is reserved for competent persons.

Inspect the visual aspect of the product; the device must be checkable.

1. **Fall indicator (according to the model):** *Before each use, inspect your energy absorber. If the « **NOT OK** » sign is visible on the label, it means that your equipment has arrested a fall and the product has not to be reused.*

2. **Stretching indicator (according to the model):** *Specific Models : FA30 90020 – FA3010020: Check that the stretching of the lanyard does not exceed the maximum value indicated by the tag.*

3. **Energy Absorber (according to the model) :** *Check the condition of the absorber's transparent protective sleeve, the sleeve must not be deformed. Check visually that the webbing of the absorber is not torn because of a fall.*

   Specific Models : FA3072220 – FA3072320 – FA3082015 (To check the energy absorber, open it's protective bag).

   Specific Models : FA3090020 – FA30100020 (Energy absorbing system is part of the webbing).

4. **Absorber's tips (according to the model) :** *Check the condition of the absorber's tips. no defects such as wear, cuts, burns, deformations must be present.*

5. **I.D label:** *Check that the marking label is present and readable.*

6. **Lanyard's tips:** *Check the conditions of lanyard's tips, no defects such as wear, cuts, burns or deformations must be present.*

7. **Lanyard's stitchings / Splices :** *Check the condition of the stitchings and the splices at each end of the webbing, kern-mantle or twisted rope, no defects such as wear, cuts, burns, deformations must be present. Check that the protective sleeves are present on the splices or on the stitchings (only the kernmantle and the twisted ropes are protected at each end by heatshrink protection sleeves.*

8. **Webbing / Kernmantle / Twisted lanyard:** *Check the condition of the webbing / kernmantle rope / twisted rope on it's entire length, no defects such as wear, cuts, burns, deformations must be present. For elastic webbing lanyards, check that the elastic is still operating.*

9. **Metal rings (according to the model) :** *Check the condition of the metal rings, no defects such as wear, cuts or oxida-tion must be present.*

10. **Connectors (according to the model) :** *Please refer to connectors's inspection guide*

Overall Condition : *Evaluate the overall condition of the product according of the above checkpoints, and the visual aspect of the product .*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Guía de Inspección de Equipo de Protección Individual

ABSORBEDORES DE ENERGÍA Y ESLINGAS - Comprobaciones Visuales/Funcionales (ES)

Adjuntar el manual de instrucciones del producto y la ficha del diario de inspección. No requiere herramientas específicas ni aparato de medición especial. Observar visualmente y tocar cada componente del producto para detectar anomalías. Si algún punto de control, de los que figuran a continuación, fuera defectuoso, deberá dejar de usar el producto y sustituirlo por un producto que sea conforme. El uso de esta ficha con fines de inspección periódica está reservado a las personas capacitadas para ello.

Controlar visualmente el aspecto del producto; este debe poder controlarse.

1. **Indicador de caída:** *Comprobar que el indicador de caída no se haya activado.*
   *Si la mención «**NOT OK**» está visible, significa que el producto ha detenido una caída y no debe reutilizarse.*

2. **Indicador de elongación (según modelo):** *Modelos específicos: FA3090020 - FA30100020*
   Controlar que la elongación de la eslinga no supere el valor máximo indicado en la etiqueta.

3. **Absorbedor (según modelo):** *Controlar el estado de la vaina transparente o de la funda de protección del absorbedor, esta no debe estar deformada ni dañada. Controlar visualmente que la cinta que compone el absorbedor no esté deteriorada.*

   Modelos específicos: FA3072220 - FA3072320 - FA3082015 (para controlar el absorbedor de energía, abrir la funda de protección).

   Modelos específicos: FA3090020 - FA30100020 (sistema de absorción de energía integrado en la cinta).

4. **Extremos del absorbedor (según modelo):** *Controlar el estado de los extremos del absorbedor, que no tengan ningún fallo de tipo desgaste, corte ni deformación.*

5. **Etiquetas de identificación:** *Controlar que las etiquetas de identificación estén presentes y legibles.*

6. **Extremos de la eslinga:** *Controlar el estado de los extremos de la eslinga, que no tengan ningún fallo de tipo desgaste, corte, quemadura ni deformación.*

7. **Costuras/empalmes de la eslinga:** *Controlar el estado de las costuras/empalmes en cada extremo de la cinta/cuerda trenzada/torcida, que no tengan ningún fallo de tipo desgaste, corte, quemadura ni deformación. Comprobar la presencia de las fundas de protección en los empalmes/costuras (solo las cuerdas torcidas/trenzadas están protegidas en cada extremo por fundas de protección termorretráctil.*

8. **Eslinga en cinta/cuerda trenzada/cuerda torcida:** *Controlar el estado de la eslinga en cinta/cuerda trenzada/cuerda torcida, a lo largo de toda la longitud. Que no tenga ningún fallo de tipo desgaste, corte, quemadura ni deformación.*

9. **Anilla metálica (según modelo):** *Controlar el estado de la anilla, que no tenga ningún fallo de tipo desgaste, corte, quemadura ni deformación.*

10. **Conector (según modelo):** *Ver la ficha de comprobación de los conectores.*

Estado de conservación: *Evaluar el estado de conservación teniendo en cuenta los controles anteriores y el aspecto general del producto.*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Guida d'Ispezione Dispositivo di Protezione Individuale
ASSORBITORI DI ENERGIA E CORDINI - Controlli Visivi / Funzionali (IT)

Eseguire il controllo manuale d'uso del prodotto e scheda d'ispezione alla mano e senza utilizzare utensili o dispositivi di misura particolari. Osservare e controllare al tatto tutte le parti del prodotto in modo da rilevare eventuali anomalie. Se uno degli elementi da controllare indicati di seguito dovesse rivelarsi difettoso, non usare più l'imbracatura e sostituirla con un prodotto conforme. L'uso della presente scheda per le ispezioni periodiche è riservata alle sole persone competenti.

Eseguire una verifica visiva del cordino; il cordino deve essere ispezionabile.

1. **Indicatore di caduta:** *Controllare che l'indicatore di caduta non sia entrato in funzione. Se è visibile la scritta "**NOT OK**" significa che il prodotto ha arrestato una caduta e non deve essere riutilizzato.*

2. **Indicatore di allungamento (a seconda del modello):** *Modelli specifici: FA3090020 – FA30100020 Controllare che l'allungamento del cordino non superi il valore massimo indicato sull'etichetta.*

3. **Assorbitore (a seconda del modello):** *Controllare che la guaina trasparente/la custodia protettiva dell'assorbitore non sia danneggiata e non presenti deformazioni. Effettuare un controllo visivo della cinghia che compone l'assorbitore per verificare che non presenti segni di deterioramento.*

   Modelli specifici: FA3072220 – FA3072320 – FA3082015 (Per controllare l'assorbitore di energia, aprire la custodia protettiva).

   Modelli specifici: FA3090020 – FA30100020 (Sistema di assorbimento di energia integrato nella cinghia).

4. **Terminali dell'assorbitore (a seconda del modello):** *Controllare che i terminali dell'assorbitore non presentino segni di usura, tagli, bruciature o deformazioni.*

5. **Etichette identificative:** *Controllare che le etichette identificative siano presenti e leggibili.*

6. **Terminali del cordino:** *Controllare che i terminali del cordino non presentino segni di usura, tagli, bruciature o deformazioni.*

7. **Cuciture / Impiombature del cordino:** *Controllare che le cuciture/impiombature di entrambe le estremità della cinghia/corda intrecciata/corda a trefoli non presentino segni di usura, tagli, bruciature o deformazioni. Controllare che le guaine di protezione sulle impiombature/cuciture (solo le estremità delle corde a trefoli / intrecciate sono protette da guaine termoretraibili).*

8. **Cordino a Cinghia / Corda intrecciata / Corda a trefoli:** *Controllare che il/la Cordino a Cinghia / Corda intrecciata / Corda a trefoli non presenti segni di usura, tagli, bruciature o deformazioni in nessun punto dello/a stesso/a.*

9. **Anello di metallo (a seconda del modello):** *Controllare che l'anello di metallo non presenti segni di usura, tagli, segni di ossidazione o bruciature.*

10. **Connettore (a seconda del modello):** *V. scheda di controllo connettori.*

Stato di conservazione : *Valutare lo stato di conservazione prendendo in considerazione le verifiche elencante sopra e l'aspetto generale del prodotto.*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Leitfaden zur Inspektion von persönlicher Schutzausrüstung
FALLDÄMPFER & VERBINDUNGSSYSTEME - Sicht-/Funktionsprüfung (GE)

Führen Sie die Bedienungsanleitung des Produkts sowie das entsprechende Blatt des Prüfbuchs mit sich und nehmen Sie weder Spezialwerkzeug noch ein besonderes Messgerät zu Hilfe. Führen Sie eine Sicht- und Tastprüfung jedes Produktbestandteils durch, um Anomalien aufzudecken. Ist einer der unten gezeigten Kontrollpunkte fehlerhaft, darf das Produkt nicht mehr genutzt werden, sondern ist durch ein den Vorgaben entsprechendes Produkt zu ersetzen. Die Verwendung dieses Formulars für regelmäßige Inspektionen ist befähigten Personen vorbehalten.

Führen Sie am Falldämpfer oder Falldämpfer-Verbindungselement eine Sichtkontrolle durch; dieses muss überprüfbar sein.

1. **Fallindikator:** *Überprüfen Sie, dass der Fallindikator nicht ausgelöst wurde.*
*Wenn die Angabe **NOT OK** zu sehen ist, hat das Produkt zum Aufhalten eines Sturzes gedient und darf nicht mehr verwendet werden.*

2. **Dehnungsindikator (je nach Modell):** *Sondermodelle: FA3090020 – FA30100020*
Überprüfen Sie, dass die Dehnung des Verbindungselements nicht den auf dem Etikett angegebenen Höchstwert überschreitet.

3. **Falldämpfer (je nach Modell):** *Überprüfen Sie den Zustand der transparenten Ummantelung oder der Schutzhülle des Falldämpfers; sie dürfen weder verformt noch beschädigt sein. Überprüfen Sie durch eine Sichtkontrolle, dass der Gurt des Falldämpfers nicht beschädigt ist.*

   Sondermodelle: FA3072220 – FA3072320 – FA3082015 (Zur Kontrolle des Falldämpfers die Schutzhülle öffnen).

   Sondermodelle: FA3090020 – FA30100020 (Im Gurt integriertes Falldämpfungssystem).

4. **Endstücke des Falldämpfers (je nach Modell):** *Kontrollieren Sie den Zustand der Endstücke des Falldämpfers, sie dürfen keinen Verschleiß, keine Schnitte, Brandstellen oder Verformungen aufweisen.*

5. **Kennzeichnungsetiketten:** *Vergewissern Sie sich, dass die Etiketten vorhanden und lesbar sind.*

6. **Endstücke des Verbindungselements:** *Zustand der Endstücke des Verbindungselements prüfen: sie dürfen keinen Verschleiß, keine Schnitte, Brandstellen oder Verformungen aufweisen.*

7. **Nähte/Spleiße des Verbindungselements:** *Den Zustand der Nähte/Spleiße an den Gurtenden /Enden des geflochtenen Seils/des verseilten Seils überprüfen, sie dürfen keinen Verschleiß, keine Schnitte, Brandstellen oder Verformungen aufweisen. Das Vorhandensein der Schutzhüllen an den Spleißen/Nähten überprüfen (nur die verseilten Seile/geflochtenen Seile sind an beiden Enden mit Wärmeschrumpfschutzhüllen versehen).*

8. **Verbindungsmittel aus Gurtband/ Geflochtenes Seil/Verseiltes Seil:** *Den Zustand des Verbindungselements aus Gurtband/des Geflochtenen Seils/des Verseilten Seils über die gesamte Länge überprüfen. Sie dürfen keinen Verschleiß, keine Schnitte, Brandstellen oder Verformungen aufweisen.*

9. **Metallring (je nach Modell):** *Zustand des Metallrings prüfen: er darf keinen Verschleiß, keine Schnitte, Brandstellen oder Verformungen aufweisen.*

10. **Verbindungssystem (je nach Modell):** *Siehe Prüfblatt der Verbindungssysteme.*

Erhaltungszustand: *Den allgemeinen Zustand des Produkts unter Berücksichtigung der oben erwähnten Prüfungen und des allgemeinen Erscheinungsbildes des Produkts bewerten.*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com